Grenoble, le 06 mars 2017

Consiglio Nazionale delle Ricerche

---

**DÉSIGNATION DES PIÈCES**  | **Nbre de pièces**  | **Observations**
--- | --- | ---
First Amendment relating to Collaboration Agreement On the management and financing of the ILL'S IN13-CRG 2016-2020 | 1 | 1 exemplaire original signé de tous. Cordialement.

---

La Direction Générale Déléguée Recherche, Innovation et Valorisation
First Amendment
relating to
Collaboration Agreement
On the management and financing of the ILL’s IN13-CRG
2016-2020
dated 18 April 2016

Between
Consiglio Nazionale delle Ricerche (referred to below as CNR)
7 Piazzale Aldo Moro
00185 Rome, Italy

Represented by its President Massimo INGUSCIO

And
Université Grenoble Alpes (referred to below as UGA)
621 avenue centrale
CS40700 Grenoble, France

Represented by its President Lise DUMASY

CNR and UGA are each referred to, in this amendment, as “Partner”, and collectively as “Partners”

Whereas:
The Partners wish to amend the Collaborative Agreement as set out in his article 6 “Management of
the financial contributions and justification of expenditure”.
The amendment must be concluded to set management rules of the Partners’ financial contribution
and justification expenditures on IN13 CRG.

The following has been agreed:

Article 1: Definition
“Agreement”: means in this amendment, the collaboration agreement signed between the Partners,
dated 18 April 2016.

Article 2: Management of Partners contributions:
  a) Salaries of project leader and co-project leader are supported by home institutions, CNR and
     UGA respectively.
  b) Partners’ financial contributions are managed on budget line of the LIPhy – Laboratoire
     Interdisciplinaire de Physique – research unit within UGA – UMR 5588.
  c) UGA recruits a temporary technician on the duration of the Agreement.
  d) Although the article 10 of the Collaboration Agreement between partners declares that ‘the
     Agreement shall enter into force as soon as it has been signed by both Partners and shall end
     on March 31st 2021’, in order to fulfill the UGA-ILL contract working/payment conditions, the
financial contribution of both partners is intended to cover the period 1st January 2016 – 31st December 2020.

e) At the beginning of each financial year (February), UGA shall send an invoice to CNR relating to CNR annual financial contribution.

Billing/Administrative contact at CNR: Francesca CALVI (francesca.calvi@cnr.it);

f) UGA e CNR agree that the contributions stated in the table at the art. 5.b) of the Collaboration Agreement might be redefined by the Partners based on an exchange of letters and depending on the effective cost of the recruited temporary staff. The contributions cannot be, in any case, higher than the budget reported in art. 5.

g) UGA bears all costs relating to ILL IN13 instrument according to invoicing terms adopted by ILL:
   - Deposit invoice before March 31st
   - Balance invoice before March 31st

Article 3: Proof of expenditure

Upon the expiry of the Agreement, UGA shall provide a consolidated financial statement duly signed by the UGA Accounting Department.

Il Consiglio Nazionale delle Ricerche
Represented by

[Signature]

Massimo INGUSCIO

---

L'Université Grenoble Alpes
Represented by

Pour la Présidente,
Mme Lise DUMASY

[Signature]

Eric SAINT-AMAN
Oggetto: Notifica 0019829/2017
Mittente: Giancarlo Trinca <giancarlo.trinca@cnr.it>
Data: 22/03/2017 13:10
A: segreteria.sps@cnr.it
CC: federica.mele@cnr.it, gennaro.staiano@amministrazione.cnr.it, francesca.carbonara@cnr.it

Ti è stato notificato il protocollo: 0019829/2017 del 22/03/2017 [Convenzione con l'Università Grenoble Alpes e il CNR]
Visualizza il protocollo in WebRainbow

Il protocollo ha le seguenti ASSEGNAZIONI PER COMPETENZA:
- Partecipazioni Societarie

Notifica inviata da Giancarlo Trinca - giancarlo.trinca@cnr.it

---

Alegati: Convenzione GRENOBLE - CNR.pdf

Convenzione GRENOBLE - CNR.pdf 477 KB